|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ ДЛЯ ОКАЗАНИЯ УСЛУГ ПО СОЗДАНИЮ ВИДЕОРОЛИКА О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И УСЛУГАХ БУФЕРНОЙ ЗОНЫ КООПЕРАТИВА “АЛАЙ ТОО АСЕЛИ” И ПОСЛЕДУЮЩЕЙ ТРАНСЛЯЦИИ НА МЕСТНЫХ МЕЖОБЛАСТНЫХ ТВ КАНАЛАХ**

|  |  |
| --- | --- |
| Контактная информация:  | Нургул Таштанова |
| Номер отдела:  | 0404. 1020 |
| Номер проекта/мандата: | KGZ\_1251.11.3.0.  |
| Project/mandate name/country Название проекта/мандата/страна: | «БАЙ-АЛАЙ» - Программа по создания малого бизнеса и доходоприносящей деятельности в Алае и Чон -Алае, Фаза 2\_Кыргызстан |

**Клиент: ХЕЛЬВЕТАС Свисс Интеркооперейшн**ул. 7-я Линия № 65, Бишкеке 720044, Кыргызстан🕿 Teл:+996 312 214 572E-Mail: kyrgyzstan@helvestas.org**Партнер по консорциуму:Фонд Ага-Хана в Кыргызской Республике (AKF-KR)**ул. Турусбекова 124а, Бишкек 720001, Кыргызстан🕿 Tel:+996 312 621 912E-Mail:jamil.uddin.shah@akdn.org

|  |  |
| --- | --- |
| **Исполнитель :** |  |
| 🕿 |  |
| E-Mail |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Длительность контракта:** с 1 июня по 30 августа 2020 г.  |  | 1 авг2019 | до: |  30 ноября, 2019 |

1. **Исходная информация**

Программа Бай Алай является десятилетней инициативой и финансируется правительством Швейцарии через Швейцарское Агентство по Развитию и Сотрудничеству и реализуется консорциумом организаций Хельветас и Фондом Ага Хана в Кыргызской Республике. Программа направлена на развитие Алая и Чон- Алая (далее Проектный Регион) - два горных района расположенные на юге Ошской области, граничащей с Таджикистаном и Китаем, с общей численностью населения около 100 000 человек. Эти два района считаются одними из беднейших районов Кыргызстана. Общая цель проекта заключается в сокращении бедности в Алае и Чон-Алае за счет увеличения доходов и занятости (включая самостоятельную занятость), в частности для женщин и молодежи, путем (i) повышения производительности и продаж производителей и малых предприятий в отдельных секторах и (ii) создание новых предприятий, возглавляемых женщинами и молодежью, а также увеличение оборота существующих. Для достижения этих результатов проект придерживается следующих стратегий:* Поддержать развитие секторов животноводства (КРС), пчеловодства, рукоделия и туризма, чтобы добиться улучшения на уровне системы для задействованных участников рынка и создать доходы и заработок для бедных.
* Содействовать развитию деловых консультационных услуг и улучшению доступа к финансовым услугам для зарождающихся фермерских и нефермерских малых и микропредприятий, включая новые предприятия, возглавляемых молодежью и женщинами, и укрепление потенциала участников рынка в продвижении совершенствования нормативной базы.

В рамках программы «Бай Алай – программа по созданию малого бизнеса и доходоприносящей деятельности в Алае и Чон-Алае» по сектору пчеловодство были созданы кооперативы пчеловодов. Кооператив пчеловодов «Алай тоо асели» был создан в 2017г.и объединили пчеловодов трех АО Алайского района: Гульчо, Жошолу, Корул. Кооператив «Чон-Алай балы» был создан в 2018 г, куда вошли пчеловоды из сел Дароот-Коргон, Чак, Кара-Тейит, Кара-Мык и Жар-Баши Чон-Алайского района. Цель создания и объединения пчеловодов в кооперативы - улучшение качества производимого горного меда и увеличение объемов производства посредством повышения потенциала пчеловодов по технологии производства с учетом национальных требований к качеству в том числе требований и потенциальных зарубежных рынков сбыта, а также создания условий для дополнительного дохода жителям Алая и Чон-Алая, в том числе молодежи и женщин. В целях увеличения производительности пчел и улучшения качества производимого меда на базе кооператива «Алай тоо асели» была создана буферная зона для развития чистопородных пчеломаток породы «Карпатка». На данный момент, буферная зона обеспечивает пчелами и пчеломатками породы «Карпатка» не только членов пилотного кооператива, но, и в целом, заинтересованных пчеловодов Алайского района. Вместе с тем, имеется большой потенциал буферной зоны для обеспечения чистопородными пчелами породы «Карпатка» пчеловодов других районов Ошской, Джалал-Абадской и Баткенской областей и таким образом улучшить качественный состав пчел и увеличить объемы производства мёда. В целях продвижения услуг буферной зоны по племенному пчеловодству, объявляется настоящий тендер по отбору услуг по созданию рекламного видеоролика о деятельности и услугах буферной зоны для дальнейшего транслирования видеоролика на местных межобластных ТВ каналах. **ОПИСАНИЕ ЗАДАНИЯ*****Название задания:*** Создание и транслирование на местных межобластных ТВ каналах (Ошская, Джалал-Абадская и Баткенская область) рекламного видеролика о деятельности и услугах буферной зоны кооператива “Алай тоо асели”. . ***Место(а) выполнения задания:*** *Алайский район,*Ошская область;***Сроки выполнения задания:*** 1 июня – 30 августа, 2020.**Цель задания:** Распространение информации о деятельности и продукции буферной зоны кооператива “Алай тоо асели” в целях увеличения спроса на пчеломатки породы “Карпатка” через создание рекламного видеоролика о деятельности и услугах буферной зоны кооператива “Алай тоо асели” на кыргызском и русском языках и дальнейшее транслирование на местных межобластных ТВ каналах. 1. **Задачи:**
2. Обсудить с проектной командой сценарий видеоролика и график выездных видеосьемок в Алайский район;
3. Предоставить готовый сценарий проектной команде для утверждения;
4. Произвести видеосъемки на территории буферной зоны, т.е. в с. Жошолу Алайского района и все дополнительные съемки на пасеке специалистов буферной зоны с 5 июня по 20 июня 2020г.;
5. При проведении съемок и монтажных работ учитывать рекомендации и предложения проектной команды и специалистов буферной зоны, в случае необходимости внести изменения, произвести дополнительные съемки;
6. Завершить монтажные работы видеоролика до 30 июня 2020г.
7. Предоставить сетку транслирования рекламного видеоролика на двух языках на срок не менее трех месяцев после завершения видеоролика.

 ***Общие задачи***1. Изготовить 2 видеоролика продолжительностью 1 и 5 минут.
2. Видеоролики должны быть на кыргызском и русском языках с субтитрами на английском языке;
3. Съемки должны быть произведены в формате Full HD с использованием аэросъемки, инфографики и анимации;
4. Выездные съемки произвести строго в указанные сроки с учетом карантинных мер в Ошской области;
5. Обеспечить трансляцию видеороликов на ТВ

**2. Ожидаемый результат** Основной результат задания – рекламный видеоролик о деятельности и услугах буферной зоны кооператива «Алай тоо асели» на кыргызском языке протяженностью 5 минут, а также короткий видеоролик протяженностью 1 минута. И последующая трансляция на местном канале с охватом транслирования по Ошской, Джалал-Абадской и Баткенской областях с 1 июня по 30 сентября 2020 г.. 1. **Процедура подачи заявок**

Кандидатам необходимо прислать следующие документы на электронную почту Nurgul.Tashtanova@helvetas.org, не позднее 29 мая, 2020 года:**Список документов для подачи заявок*** Свидетельство о регистрации юридического лица;
* Письмо заинтересованности с описанием опыта проведения аналогичных заданий;
* Резюме основных исполнителей с опытом выполнения аналогичных заданий;
* Ссылки на ранее выполненные аналогичные работы;
* Бюджет расходов, включая гонорар.

**Основные требования к потенциальному консультанту или потенциальной организации:*** Наличие практического опыта по созданию аналогичных рекламных видеороликов в сфере сельского хозяйства не менее 3-х лет;
* Охват трансляции телеканала по Ошской, Джалал-Абадской и Баткенской областях;
* Опыт работы с местными неправительственными организациями, международными организациями (не менее 3-х лет);
* Регистрация юридического лица;
 | TERMS OF REFERENCE FOR Production and broadcasting a promotion video on the activities and services of the bee breeding buffer zone of the “Alai too aseli” cooperative on local interregional TV channels

|  |  |
| --- | --- |
| Contact information;  | Nurgul Tashtanova |
| Po number:  | 0404. 1020 |
| Project/mandate number: | KGZ\_1251.11.3.0 |
| Project/mandate name/country:  | «Bai Alai» - Small Business and Income Creation programme in Alai and Chon-Alai, Phase II, Kyrgyzstan |

**Client: Helvetas in the Kyrgyz Republic**65 Str. 7-Liniya, Bishkek 720044, Kyrgyz Republic🕿 Tel: +996 312 214 572E-Mail: kyrgyzstan@helvestas.org**Consortium partner: Aga Khan Foundation in the Kyrgyz Republic (AKF-KR)**124a Str. Turusbekova, Bishkek 720001, Kyrgyz Republic🕿 Tel: +996 312 621 912E-Mail: jamil.uddin.shah@akdn.org

|  |
| --- |
| **Contractor:**  |
|  |

 🕿E-Mail

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Contract duration**: June 1– August 30, 2020 | till: | 1. September, 2019
 |

1. **Background**

Bai Alai programme is a ten-year initiative funded by the government of Switzerland through Swiss Development and Cooperation Agency and implemented by the consortium of Helvetas and Aga Khan Foundation in the Kyrgyz Republic. The programme is focused on the region of Alai and Chon Alai, two mountainous rayons in the south of Osh Oblast, bordering on Tajikistan and China, with a total population of about 100’000. These are two of the poorest rayons in Kyrgyzstan. The overall goal of the Project is to reduce poverty in Alai and Chon Alai through increased particular for women and youth by (i) increasing productivity and sales of producers and small businesses in selected sectors and (ii) creating new women and youth led businesses and by increasing turnover of existing ones.Project strategy for achieving those outcomes is to: * Support development of the cattle, apiculture, handicraft and tourism sectors in order to achieve system-level improvements for involved market players and create income and employment gains for the poor;
* Facilitate the development of business development and financial services for nascent farm and non-farm small and micro enterprises including women and youth-led start-ups and strengthening of capacities of market actors in advocating for improved regulatory frameworks.

In the frame of the Bai Alai programme - a program to create small businesses and revenue-generating activities in Alai and Chon-Alai two beekeepers cooperatives were created. The beekeeper cooperative “Alai too aseli” was created in 2017 and now unites beekeepers of three Aiyl Okmotus of Alai region: Gulcho, Josholu and Korul. The cooperative “Chon-Alai baly” was created in 2018, which unites beekeepers from Daroot-Korgon, Chak, Kara-Teyit, Kara-Myk and Zhar-Bashi villages of Chon-Alai region.The goal of creating and uniting beekeepers into cooperatives is to improve the quality of mountain honey produced and increase production by increasing the potential of beekeepers in production technology taking into account national quality requirements including requirements of the foreign potential sales markets, as well as creating conditions for additional income for residents of Alai and Chon -Alai, including youth and women.In order to increase the productivity of the bees and improve the quality of the honey produced, a buffer zone was created on the basis of the “Alai too aseli” cooperative for the development of purebred bees of the “Karpatka” breed. At the moment, the buffer zone provides beekeepers-members of the pilot cooperative and ordinary beekeepers of Josholu, Gulcho of Alai region with the bees and bees of the “Karpatka” breed. At the same time there is a great potential of the buffer zone for providing pure-breed bees “Karpatka” for beekeepers from other areas of Osh, Jalal-Abad and Batken regions, thus improve the quality of bees and increase honey production.In order to promote the services of the buffer zone on breed beekeeping this tender is announced to select services for production and promotion a video on the activities and services of bee breeding buffer zone and further broadcasting on local interregional TV channels.**ASSIGNMENT DESCRIPTION*****Assignment Title:*** Production and broadcasting a promotion video on the activities and services of the bee breeding buffer zone of the “Alai too aseli” cooperative on local interregional TV channels (Osh, Jalal-Abad and Batken regions) ***Location***: Alai region of Osh oblast. ***Assignment periods:*** June 01– August 30, 2020. **Objects:** Production and broadcasting a promotion video on the activities and services of the bee breeding buffer zone of the “Alai too aseli” cooperative on local interregional TV channels (Osh, Jalal-Abad and Batken regions).1. **Tasks:**
2. Discuss with the project team the scenario of the video and the schedule of video filming in the Alai region;
3. Provide a ready-made scenario to the project team for approval;
4. To make video records in the Josholu village buffer zone in Alai district and all additional records in the apiary of specialists of the buffer zone from June 5 to June 20, 2020;;
5. During recordings and editing take into account the recommendations and suggestions of the project team and specialists of the buffer zone, if necessary, make changes, make additional recordings;
6. Complete the editing of the video by June 30, 2020;
7. Provide a schedule for broadcasting an advertising video in two languages for a period of at least three months after the end of the video.

**General tasks**1. Produce 2 videos with the length of 1 and 5 minutes
2. The videos must be in Kyrgyz and Russian with subtitles in English;
3. Filming must be done in Full HD format with using aerial photography, infographics and animations;
4. Field work should be carried out strictly on time, taking into account quarantine measures in Osh Oblast;
5. Broadcast the videos on TV

**2. Expected results:**The main result of the task is conducting a promotion video on the activities and services of the bee breeding buffer zone of the “Alai too aseli” cooperative in Kyrgyz language with the length of 5 minutes along with the 1-minute short video and further broadcasting on the local channel with broadcast coverage in Osh, Jalal-Abad and Batken regions from July 1 up to September 30, 2020. **3. Application Procedure**Candidates should send the following documents to the following e-mail: Nurgul.Tashtanova@helvetas.org, no later than May 29, 2020.**List of application documents*** Certificate of registration of a legal entity;
* Letter of interest describing the experience of conducting similar tasks;
* CVs of key performers with experience performing similar tasks;
* Provide links to previously performed similar work;
* Detailed budget of expenses including honorarium.

**Basic requirements for a potential consultant or potential organization:*** Practical experience in creating similar promotion videos in the field of agriculture for at least 3 years;
* The coverage of the broadcast channel in Osh, Jalal-Abad and Batken regions;
* Experience in working with local non-governmental organizations, international organizations (at least 3 years);
* Registration of a legal entity (LLC or PF)
 |
|  |  |